

辛城教會聯合主日崇拜 CCC Combined Sunday Service

5/23/2021

敬拜詩歌
Worship Hymns

李照岩
Eddie Li

信息
Message

信心的考驗
Test of Faith
馬太福音 Matthew
14: 13 – 33

詹生和
Shenghe Zhan

特別分享
Special Sharing

2021 暑期兒童聖經班
2021 VBS

同工團隊
VBS Coworkers

歡迎與報告
Welcome & Anno.

李照岩
Eddie Li

祝禱
Benediction

詹生和
Shenghe Zhan

金句：耶穌說：「是因你們的信心小。我實在告訴你們：你們若有信心像一粒芥菜種，就是對這座山說：『你從這邊挪到那邊！』，它也必挪去；並且你們沒有一件不能做的事了。（馬太福音 17: 20）

Key Verse: He replied, "Because you have so little faith. Truly I tell you, if you have faith as small as a mustard seed, you can say to this mountain, 'Move from here to there,' and it will move. Nothing will be impossible for you." (Matthew 17: 20)

司琴：邱雅倩

網絡直播同工：林曦，馬知行

報告事項

四月奉獻	\$69,120.68
四月支出	\$54,833.86
四月結算	\$14,286.82
本年盈虧	\$12,729.06

1. 2021 辛城教會主題：基督是唯一盼望。
2. 聯合禱告會：5/26 週三晚上 7:30，透過網路舉行，邀請弟兄姐妹參加，鏈接：<https://us02web.zoom.us/j/87079343693>。
3. 青少年團契：原訂 5/29 週六中午舉行的感謝父母午餐宴席，因報名人數不多，延期舉行，在此敬告家長。六月份週五晚團契聚會暫停，7/2 週五恢復。
4. 本堂事工協調會：6/6 主日下午三點線上舉行，請事工負責人，團契、小組長務必參加，歡迎弟兄姐妹參加。鏈接：<https://meet.google.com/dsq-rein-jsc>
5. 2021 暑期兒童聖經班：將於 6/15-17 週二至週四晚上 6:30-8:00 線上舉行。歡迎邀請學前班至六年級學童參加。內容有聖經故事，遊戲，手工等，非常生動有趣幫助孩童認識耶穌基督。即日起開始報名，鏈接：<https://rb.gy/i9tyn9>。
6. 暑期成人主日學報名：6/6-8/29 共 11 週（7/4, 8/15 停課），上課時間主日上午 9:30-10:30。有四門課：1）教會歷史；2）新約概論；3）專題【我的家！神的家！】4）基礎班（慕道班）。同時提供嬰兒看顧和兒童節目。六月都在美聖堂採實體教學。若七月份本堂全面開放，學員就回原屬教堂繼續課程。暑期過渡時期仍可跨堂選課。報名鏈接：<https://forms.gle/akRjiVy3FjuJEJoV8>
7. 2021 中西部基督徒教育大會：於 6/12 週六上午 10 點至下午 6 點（美東時間）線上舉行。報名費 10 元。報名鏈接：<https://forms.gle/akRjiVy3FjuJEJoV8>

代禱事項

1. 繼續為鄒紅柳姐妹癌症正接受治療代禱，林美辰弟兄癌症開刀後的復原禱告，願神憐憫醫治，賜平安喜樂，也為照顧他們的家人及孩子代禱。
2. 吳牧師 5/23-5/31 到基督工人中心講課，求神賜身心靈健壯，往返平安。
3. 為找工作的，學生暑期活動的安排，旅遊外出的，或出差辦公的代禱。

Announcements

April Offering	\$69,120.68
April Expenses	\$54,833.86
April Balance	\$14,286.82
Year-to-Date Balance	\$12,729.06

1. **2021 CCC Theme:** Christ Is the Only Hope.
2. **The Combined Prayer Meeting:** Wed., 5/26, at 7:30pm online. Welcome b/s to attend at <https://us02web.zoom.us/j/87079343693>。
3. **YG Fellowship:** No PAL on 5/29 due to very low signup, it will postpone for a later date. No Fri. meetings in June; will resume on 7/2.
4. **Compton MC Meeting:** Sunday, 6/6, at 3pm online. Ministries' coordinators, leaders of fellowships and small groups must attend. Welcome brothers and sisters to join at <https://meet.google.com/dsq-rein-jsc>.
5. **2021 VBS:** 6/15-17, Tue.-Thur., 6:30-8:00pm online. There are Bible stories, games, and crafts to help kids know who Jesus is in attractive ways. Welcome pre-k to 6th graders to sign up now at <https://rb.gy/i9tyn9>。
6. **Summer Adult SS Signup:** 6/6-8/29, 9:30-10:30am, total 11 Sundays (no class on 7/4 & 8/15). 4 classes provided: 1) **Church History**; 2) **NT Survey**; 3) **Workshop: My house! God's House!;** 4) **Basic Truths for Seekers**. Nursery and children's programs are provided. All classes are in person in June at Mason. If Compton completely reopens in July, then b/s are back to the church where they regularly go for their classes. During the summer transition, choose one you desire and sign up at <https://forms.gle/akRjiVy3FjuJEJoV8>。
7. **2021 Midwest Access Bible Convention:** Sat., 6/12, 10 am to 6 pm EST online, the fee is \$10. Welcome to sign up at les.edu/2021-mw-abc-registration

Prayer Requests

1. Keep praying for sis. Hongliu Zou's cancer treatment and bro. Meichen Lin's recovery after surgery. May God's merciful healing, peace, and joy be upon them. Pray for the family members taking care of them and their children as well.
2. Pray for Pastor Wu's teaching at CWC from 5/23-5/31 to have his health in spirit, soul and body and travel safety.
3. Pray for those who are seeking jobs, traveling, on vacation/business trips, and the summer arrangements of all students.

止息憤怒

「當止住怒氣、離棄忿怒。不要心懷不平、以致作惡。」(詩 37:8)

當主耶穌在馬大家向眾人講道時，馬利亞坐在祂腳前聽，馬大在後邊為招待客人預備食物。馬大事多心裡著急，看到妹妹都不肯來幫忙，於是就來要主耶穌下令，叫馬利亞來幫助她。本來這是無可厚非的事，但有三個問題：第一，她心中忙亂。第二，她不直接要妹妹來幫忙，反倒給主耶穌出難題，要用祂的權威來調度妹妹。第三，她心裡的不滿已經從對妹妹轉移到主耶穌的身上。

主耶穌對馬大的談話，並沒有責備的意思，因祂喊了兩聲「馬大，馬大」，是帶著婉惜的口吻。事實上祂還稱讚了她為許多事勞苦。馬大的困難不是太忙碌，而是因事奉的工作多變成「忙亂」和「煩擾」，失去了服事主耶穌的焦點，才會覺得自己受委屈了。我們在教會事奉，不論作什麼都是為主而作，都一樣重要。但是我們不能因事多，就顯出自己所作的比別人作的更重要。

主耶穌說：「不可少的只有一件」，乃是指「專心為主而作」。馬利亞甚麼也沒作，但她把所有心思都放在主耶穌的身上，那是上帝最看重的。事實上主耶穌講道也需要有聽眾，正如主日崇拜作聽眾也是一種服事。聽道在先，行道在後；不聽可能作的都是錯的。

什麼是「上好福分」？顯然不是講物質的報酬，那就是心靈的滿足。但更重要的是馬利亞聽懂了主耶穌要受死的意義，她後來率先為主預備了受死的膏油(約 12:7)，留下一段千古為人所讚賞的美談。

止息憤怒，就是要用智慧和溫柔去溝通。主耶穌的溝通，不是先去作批評，而是先接納對方，誇獎對方，然後用溫柔的心去表達信息，按在愛中說誠實話的原則(弗 4:15)，去和對方溝通。如果我們都能照著主耶穌的榜樣去做，許多不必要的誤會就能解開了。

Refraining from Anger

"Refrain from anger and turn from wrath, do not fret, for it leads only to evil." (Ps. 37:8)

When the Lord Jesus was preaching in Martha's home, Mary sat at His feet listening. Martha prepared food for the guests in the back. She was so anxious and saw her sister not helping, so she came to the Lord Jesus and asked him to order Mary to help her. This was understandable at first, but there were three problems. First, her heart was troubled. Second, she didn't directly ask her sister to help. Instead, she posed problems for the Lord Jesus and used His authority to control her sister. Third, her dissatisfaction had shifted from Mary to the Lord.

The Lord Jesus didn't mean to reprimand Martha in the conversation, because He said: "Martha, Martha" twice in a polite tone. In fact, He also praised her for working hard for many things. Martha's difficulty is not being too busy, but the work of her ministry has become "distracted" and "troubled." When she lost the focus of serving the Lord Jesus, she felt mistreated. When we serve in the church, whatever we do is for the Lord, it is equally important. But we cannot show that what we do is more important than what others do because we are doing more things.

The Lord Jesus said: "There is only one thing indispensable", which means "concentrate on working for the Lord." Mary did nothing, but she put all her thoughts on Jesus, which is what God values most. In fact, Jesus' preaching also needs audiences, just as in Sunday worship being an audience member is also an act of service. Listening to the Words comes first, and doing the Words last; doing without listening first, it may be a wrongdoing.

What is "better blessing"? Obviously, it is not about material rewards, but rather, spiritual satisfaction. However more importantly, Mary understood the meaning of the Lord Jesus' death. She later prepared anointing oil for the Lord's death (John 12:7), leaving behind a beautiful example admired through the ages.

To refrain from anger is to communicate with wisdom and gentleness. The communication of the Lord Jesus is not to criticize first, but to accept and praise others first, then express the message with a gentle heart, and communicate with each other according to the principle of speaking the truth in love (Eph.4:15). If we all can follow the example of the Lord Jesus, many unnecessary misunderstandings can be resolved.

辛 城 教 會

Cincinnati Chinese Church at Mason
牧會傳道人: 吳繼揚, 楊洋, Shawn Isaacs
Ministers: David Wu, Bobby Yang, Shawn Isaacs
每週聚會時間表 Service/ Meeting Schedule

主日聚會 Sunday Service		
中、英文崇拜	Chinese/English Worship	10:45 am
成人主日學	Chinese Adult Sunday School	9:30 am
兒童主日學	Children's Sunday School	10:45 am
禱告會/查經小組 Prayer Meetings/Small Group Bible Study		
週一	姊妹查經小組(戴敏, 線上聚會)	7:30 pm
週三(每月第二週)	禱告會(美聖堂)	7:30 pm
週三(每月最後一週)	聯合禱告會(聚會使用 Zoom 平台)	7:30 pm
週四	年長查經小組(使用 Zoom 平台)	10:00 am
週四	查經小組(賴姬吟, 線上聚會)	9:30 am
週五	成人/青少年小組查經, 兒童 AWANA(美聖堂)	7:30 pm
團契聚會 Fellowship Meeting		負責人
福樂團契	每月第一週星期四早上十時在教堂	詹生和
安德森團契	每月第一週週六 6:00 pm 輪流在各家舉行	傅亦冰
建武營團契	每月第一個週六禱告會輪流在各家舉行	王 江
加利利西區	每月第三週同工禱告會輪流各家舉行	廖述政
UC 校園團契	每週五 7:30 https://us02web.zoom.us/j/86435883975	楊 洋
Miami 校園團契	每週六上午 9:00 AM 聚會使用 Zoom 平台	唐慧瑩
青少年團契	Youth Fellowship 每週五晚上 7:30 在美聖堂	Shawn Isaacs

§ 主日崇拜, 備有耳機英語翻譯。早上 9:30 開始提供兒童、青少年聚會、以及嬰幼兒看顧。
Sunday Mandarin Worship Service has English translation by earphone. Starting 9:30 AM, we also provide K-6th grade Children Gospel Group, Youth Worship Service (English), and Nursery Service.

貳零貳壹年辛城教會主題：基督是唯一盼望
Cincinnati Chinese Church Theme for 2021:
Jesus Christ is Our Only Hope

本堂地址: 1393 Compton Rd. Mt. Healthy OH 45231,
Tel: (513) 931-2381 Fax: 931-2981
美聖堂地址: 766 Reading Road, Mason, OH 45040,
Tel: (513) 398-1234
<http://www.cincinnati-chinese-church.com>